



LBM950



fijnt⁺techniek fijnaart b.v.
Machines voor motoren revisie,
honen en ultrasoonreinen

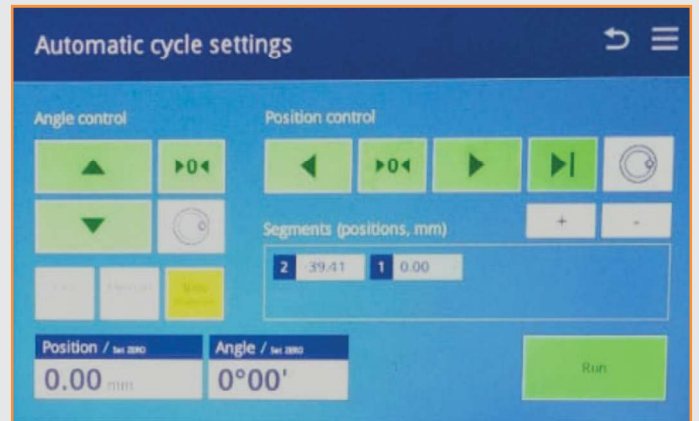
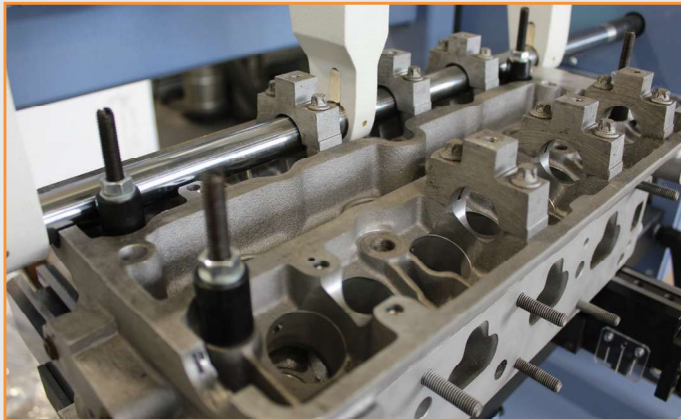
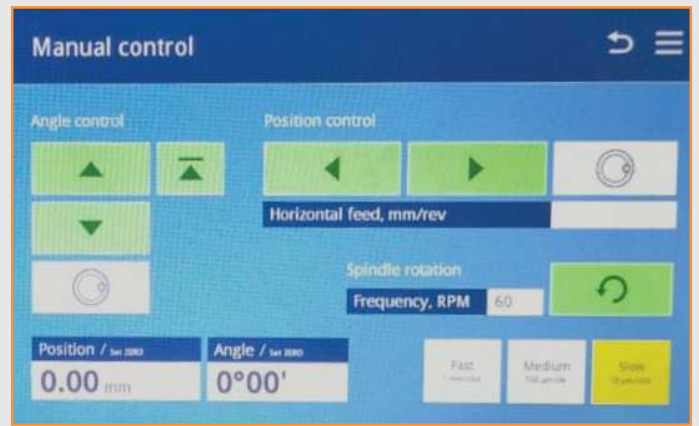
Service makes the difference!

Blaaksedijk 30 | 4793 RN Fijnaart | Nederland
tel. +31 (0)168 46 44 61 info@ftf.nl www.ftfmachines.com

BARENATRICE ORIZZONTALE CNC PER TESTATE E MONOBLOCCHI
CNC LINE BORING MACHINE FOR CYLINDER HEADS AND BLOCKS
ALESEUSE HORIZONTAL CNC POUR CULASSES ET BLOCS
ALESADORA HORIZONTAL CNC PARA CABEZAS Y MONOBLOQUES



Dati tecnici	Specifications	Données techniques	Datos técnicos	
Capacità di alesatura	Boring capacity	Capacité d'alésage	Capacidad de alesado	24 ÷ 85 mm
Max spostamento trasversale barra	Max boring bar travel	Max. déplacement transversal de la barre	Máx desplazamiento barra	190 mm
Distanza min-max supporti - centro barra	Min-Max distance height supports-bar C/L	Distance min-max supports-centre de la broche	Min.-máx. distancia soportes-barra C/L	100 ÷ 376 mm
Max. lunghezza testate o monoblocchi	Max cylinder head and block length	Max. longueur culasses et blocs	Máx. longitud cabezas o monobloques	810 mm
Max. larghezza testate o monoblocchi	Max cylinder head and block width	Max. largeur culasses et blocs	Ancho máximo cabezas o monobloques	300 mm
Velocità rotazione mandrino variabile	Variable spindle rotation speed	Vitesse variable du déplacement	Velocidad variable de rotación husillo	0 ÷ 1000 rpm
Velocità variabile spostamento	Spindle traverse rate	Vitesse variable du déplacement	Velocidad de desplazamiento variable	0 ÷ 5000 mm/min
Motore movimento trasversale	Feed motor power	Moteur de mouvement transversal	Potencia motor de avance	1,27 Nm
Motore rotazione mandrino	Spindle rotation motor power	Moteur de vitesse du déplacement	Potencia motor de rotación husillo	0,68 Nm
Dimensioni (LxLxH)	Dimensions (LxWxH)	Dimensions (LxWxH)	Dimensiones	1780x800x1385 mm
Peso	Weight	Poids	Peso	375 kg



La barenatrice orizzontale LBM950 consente il ricondizionamento delle sedi di alloggiamento degli alberi a camme delle testate e degli alberi a gomito dei monoblocchi di vetture e veicoli commerciali.

L'innovativo sistema di azionamento della barra cromata riunisce i due movimenti di avanzamento e rotazione di alesatura e si compone di un'unità lineare a ricircolo di sfere che assicura uno spostamento fluido e preciso e un attuatore a cinghia che fornisce una rotazione controllata della barra portautensile. Il controllo di tutte le operazioni relative alla barra come i movimenti in manuale, l'impostazione dei parametri di lavoro e i cicli automatici avviene mediante un pannello touch screen, abbinato ad un volantino elettronico che rendono l'utilizzo della LBM950 estremamente intuitivo, semplice e molto produttivo.

La barra alesatrice è sostenuta da tre bracci mobili che offrono grande rigidità durante la lavorazione, mentre il perfetto e rapido centraggio del pezzo rispetto al foro da barenare è possibile grazie ai pomelli di regolazione fine, sia in altezza che trasversalmente, e mediante l'ausilio degli appositi dispositivi di centratura muniti di comparatore.

Il versatile e pratico sistema di bloccaggio del pezzo semplifica e velocizza l'operazione di fissaggio di qualunque tipo di testata o monoblocco.

L'aléseuse horizontale LBM950 permet le reconditionnement des trous pour le logement soit des arbres à cames de culasses et soit de vilebrequins des blocs des voitures et aussi des petites camions légers.

Le système innovant d'entraînement de la barre chromée combine les deux mouvements d'avance et de rotation d'alesage et se compose d'une unité linéaire de roulement à billes qui assure un déplacement fluide et précis et d'un actionneur à courroie qui assure une rotation contrôlée de la barre porte-outil. Le contrôle de toutes les opérations relatives à la barre telles que en tant que mouvements manuels, le réglage des paramètres de travail et des cycles automatiques s'effectue avec un panneau à écran tactile, combiné à un volant électronique qui rendent l'utilisation de la LBM950 extrêmement intuitive, simple et très productive.

La broche est soutenue par trois bras mobiles qui offrent une grande rigidité pendant le travail, tandis que le centrage parfait et rapide de la pièce par rapport au trou à aléser est possible grâce aux pommeaux de réglage fin, soit en hauteur soit que transversalement, et par l'utilisation des dispositifs de centrage avec comparateur. Le système éclectique et pratique de blocage de la pièce fait que l'opération de fixation de n'importe quelle sorte de culasses ou de bloc soit simple et vite.

The Line Boring Machine LBM950 allows the reconditioning of housing holes either of camshaft cylinder heads and crankshaft blocks of cars and light trucks as well.

The innovative chrome bar drive system combines the two boring feed and rotation movements and consists of a linear ball bearing unit that ensures smooth and precise movement and a belt actuator that provides controlled rotation of the bar tool holder.

All the operations related to the bar such as the manual movements, the setting of the working parameters and the automatic cycles are managed by touch screen panel that, combined with an electronic handwheel, makes the use of the LBM950 extremely intuitive, simple and very productive.

The boring bar is held by three sturdy, movable arms which offer high rigidity while machining, whilst perfect and quick centering of the workpiece respect to the boring seats is allowed thanks to fine adjustment knobs, either in height and cross movements, assisted by a pair of centering devices complete of dial indicators.

The versatile and useful fixture simplify and speed-up the clamping operation of any kind of cylinder heads and blocks.

La alineadora de bancadas LBM950 permite el reacondicionamiento de los alojamientos del árbol de leva de las culatas y los casquillos del cigüeñal de los bloques de automóviles y vehículos comerciales livianos.

El innovador sistema de accionamiento de la barra cromada combina los dos movimientos de avance y rotación del mandrinado y consta de una unidad de rodamiento lineal de bolas que garantiza un movimiento suave y preciso y un actuador de correa que proporciona una rotación controlada de la barra.

El control de todas las operaciones relacionadas con la barra, como los movimientos manuales, la configuración de los parámetros de trabajo y los ciclos automáticos se realiza a través de un panel de pantalla táctil, combinado con un volante electrónico que hacen que el uso de la LBM950 sea extremadamente intuitivo, simple y muy productivo.

La barra de alesado está soportada por tres brazos móviles que ofrecen gran rigidez durante el proceso, mientras que el perfecto y rápido centrado de la pieza respecto al orificio que hay que alesar es posible gracias a las perillas de ajuste fino, tanto en alto como transversalmente, y por los dispositivos de centrado, equipados de comparador. El versátil y práctico sistema de sujeción de piezas simplifica y acelera la operación de fijación de cualquier tipo de culata o bloque.

Dotazione standard	Standard equipment	Equipement standard	Dotación standard
• Movimento barra su sistema lineare a ricircolo di sfere • Avanzamento/rotazione comandati da motori brushless • Pannello di controllo touch screen • Software di gestione per controllo manuale automatico di lavoro • Volantino elettronico per controllo manuale movimenti barra • Basamento con vano porta attrezzatura • Bracci supporto barra • Bloccaggi universali testate • Barra portautensili cromata dia. 24÷85 mm L=800 mm • Anello portautensili dia. 50÷85 mm per monoblocchi • Serie utensili per barenatura • Dispositivo di centratura completo di comparatore AC0093 (2 pz.) • Dispositivo taratura utensile completo di comparatore con micrometro AC0091 • Serie viti fissaggio testate • Chiavi di servizio • Libretto istruzioni	• Bar displacement in linear guideways with ball screw drive system • Bar displacement/rotation acted by brushless motors • Touch screen control panel • Operating software for manual and automatic working process • Electronic handwheel for manual displacement • Basement with equipment tray • Boring bar supporting arms • Universal head clamping fixture • Dia. 24÷85 mm L= 800 mm chromed tool holder bar • Dia. 50÷85mm toolholder ring for blocks • Set of boring tools • Centering device with dial gauge AC0093 (2 pcs.) • Tool setting device complete of dial gauge with micrometer AC0091 • Set of fixing screws for cylinder heads • Wrench set • Instruction manual	• Mouvement de la barre sur système linéaire de roulement à billes • Avance/rotation contrôlées par des moteurs brushless • Panneau de commande à écran tactile • Logiciel de gestion pour le contrôle manuel et automatique du travail • Volant électronique pour le contrôle manuel des mouvements de la barre • Socle avec espaces porte-outils • Bras de support pour la barre • Blocages universelles pour culasses • Barre porte-outil chromate dia. 24÷85 mm L=800mm • Anneau porte-outil dia. 50÷85mm pour blocs • Série d'outils pour alésage • Dispositif de centrage complet de comparateur AC0093(2 pièces) • Dispositif de réglage outil complet de comparateur avec micromètre AC0091 • Jeu vis de fixation des culasses • Clés de service • Manuel d'entretien	• Movimiento de barra sobre sistema lineal de recirculación de bolas • Alimentación/rotación controlada por motores brushless • Panel de control con pantalla táctil • Software de gestión para el control manual y automático del trabajo • Volante electrónico para el control manual de los movimientos de la barra • Sótano con compartimentos para equipos • Barras de soporte • Cerraduras universales • Barra de herramientas cromada dia. 24÷85 mm L=800 mm • Anillo de herramienta dia. 50÷85 mm para bloques • Serie de herramientas de alesado • Dispositivo de centrado con comparador AC0093 (2 piezas) • Dispositivo calibración de herramienta con indicador de cuadrante con micrómetro AC0091 • Serie de tornillos de fijación de culatas • Llaves de servicio • Manual de instrucciones
Accessori e ricambi	Accessories and spare parts	Accessoires et rechanges	Accesorios y repuestos



BC0300

- Barra cromata per fori ciechi dia. 23 mm L = 300 mm
- Blind holes boring bar dia. 23 mm L = 300 mm
- Barre chromée pour trous borgnes dia. 23 mm L = 300 mm
- Barra cromada para agujeros ciegos dia. 23 mm L = 300 mm



BC0304

- Barra cromata per fori ciechi dia. 18 mm L = 300 mm
- Blind holes boring bar dia. 18 mm L = 300 mm
- Barre chromée pour trous borgnes dia. 18 mm L = 300 mm
- Barra cromada para agujeros ciegos dia. 18 mm L = 300 mm



PR0305

- Prolunga L = 300 mm per barra cromata dia. 18/23 mm
- L = 300 mm extension for dia. 18/23 mm boring bars
- Rallonge L = 300 mm pour barre chromée dia. 18/23 mm
- Extensión L = 300 mm para barra cromada dia. 18/23 mm



DC0300

- Dispositivo di centratura per fori ciechi
- Blind holes centering device
- Dispositif de centrage pour trous borgnes
- Dispositivo de centrado para agujeros ciegos



UT0040

- Utensile per barenare dia. 8x25 mm
- Dia. 8x25 mm boring tool
- Outil pour alésage dia. 8x25 mm
- Herramienta para alesado dia. 8x25 mm



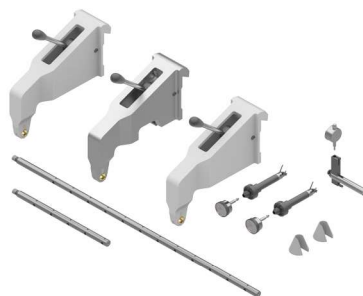
UT0041

- Utensile per barenare dia. 8x30 mm
- Dia. 8x30 mm boring tool
- Outil pour alésage dia. 8x30 mm
- Herramienta para alesado dia. 8x30 mm



SVB690

- Supporto monoblocco a V
- V-block setup fixture
- Support pour monoblocs en V
- Soporte para bloques a V



KB0018

- Kit barenatura dia. 18 mm (19÷47 mm) completo di bracci e dispositivi di centratura
- Dia. 18 mm (19÷47 mm) boring kit with arms and centering devices
- Kit alesage dia. 18 mm (19÷47 mm) complet de bras de support et dispositifs de centrage
- Kit alesado dia. 18 mm (19÷47 mm) completo con barra de soporte y dispositivos de centrado



f⁺ijn⁺techniek f⁺ijnaart b.v.
Machines voor motoren revisie,
honen en ultrasoonreinen

Service makes the difference!

Blaaksedijk 30 | 4793 RN Fijnaart | Nederland
tel. +31 (0)168 46 44 61 info@ftf.nl www.ftfmachines.com

Comec srl - Corso Italia 55/A - 33080 Porcia / PN - Italy

Tel. + 39 0434.921101 - Fax + 39 0434.922877 - e-mail: comece@comecnp.com - www.comecnp.com